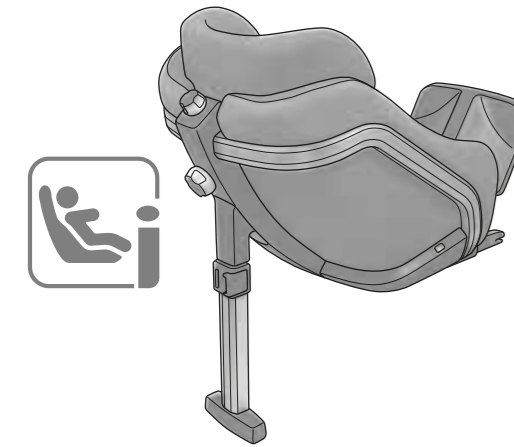


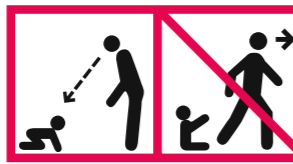
CONCORD REVERSO.PLUS



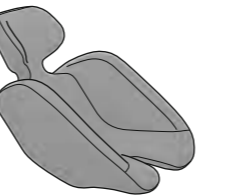
child's size 40 cm - 105 cm

child's weight ≤ 23 kg

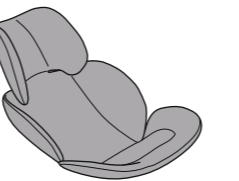
approx age 0 Monate - 4 Jahre



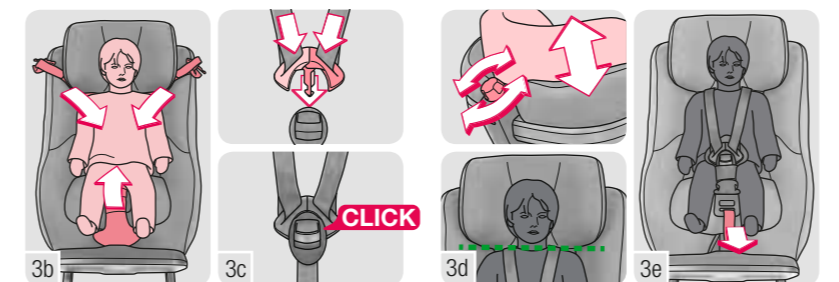
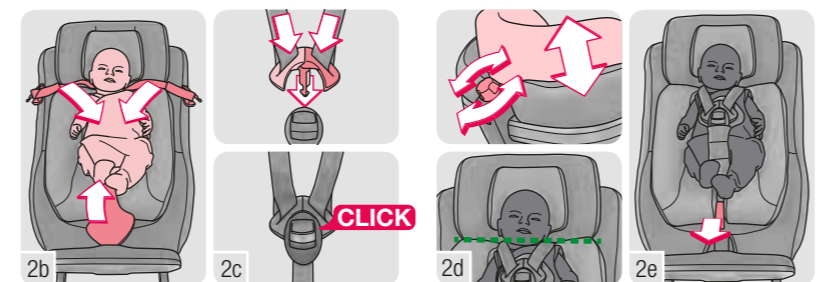
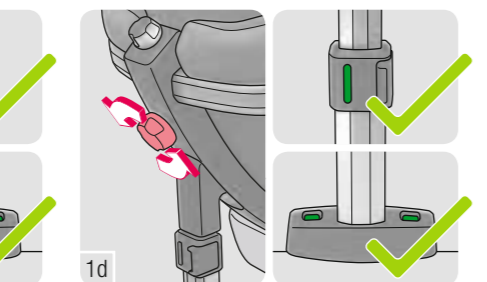
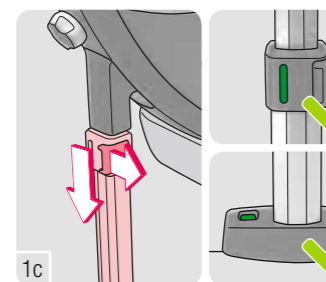
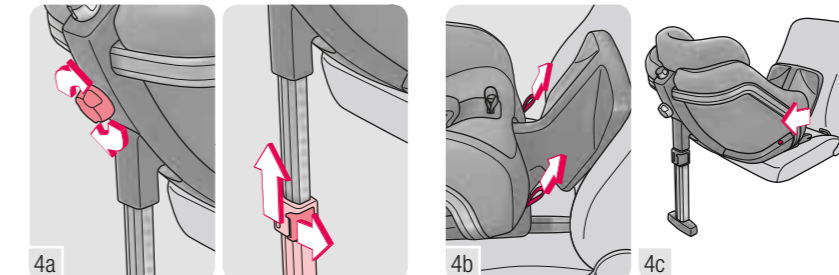
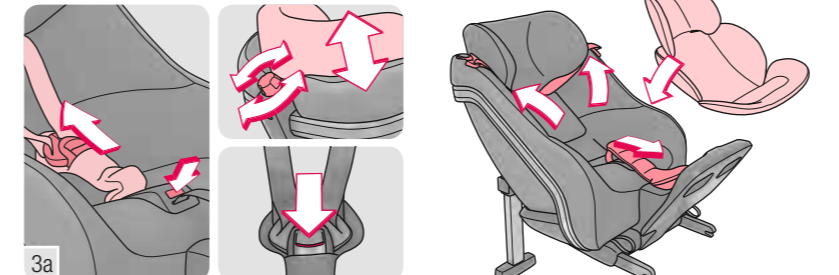
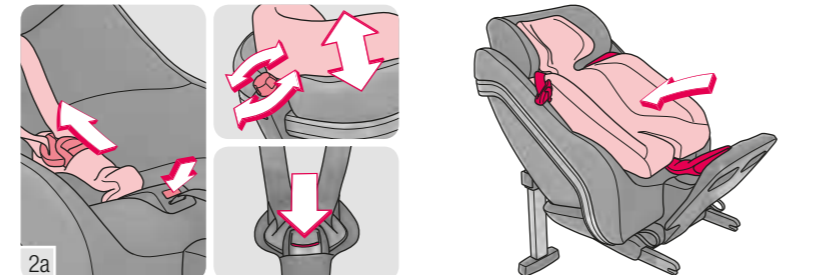
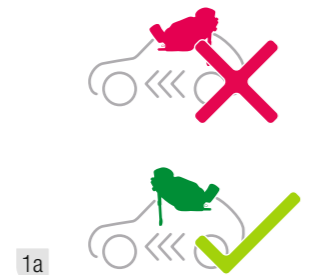
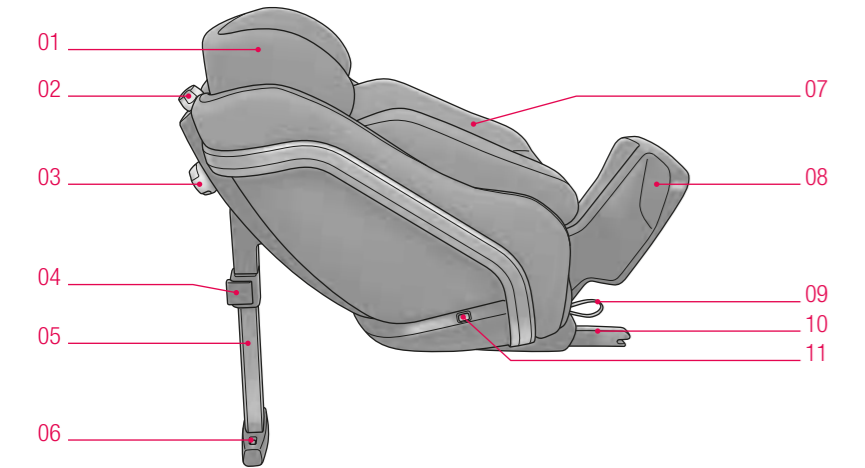
Norm ECE R129
standard ECE R129
norme ECE R129
norma ECE R129
szabvány ECE R129



child's size < 60 cm



child's size > 60 cm



1a

1b

2a

3a

4a

4b

4c

1c

1d

2b

2c

2d

2e

3b

3c

3d

3e

5a

5b

CLICK

CLICK

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

01

MAGYAR

15

ČESKY

29

SLOVENSKO

43

SLOVENSKY

57

POLSKI

71

TÜRKÇE

85

עברית

99

العربية

113

РУССКИЙ

127

_ POLSKI

WSKAZÓWKI	72
WIDOK	76
MONTAŻ CONCORD REVERSO	77
ZASTOSOWANIE WKŁADKI DLA NIEMOWLĄT (40 CM - 60 CM)	78
ZAPINANIE DZIECKA W FOTELIKU (60 CM - 105 CM)	79
DEMONTAŻ CONCORD REVERSO	80
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI	81
GWARANCJA	82

WSKAZÓWKI

- Niniejszy fotelik samochodowy jest przeznaczony dla dzieci o wadze do 23 kg i wzroście 40 - 105 cm.
- Jest to fotelik samochodowy typu „i-Size”. Fotelik posiada homologację ECE 129 i jest przeznaczony do użytku w pojazdach z „systemem i-Size”.
- Może go użytkować w pojazdach z siedzeniami, które są kompatybilne z i-Size (patrz dane w instrukcji obsługi pojazdu).
- W razie wątpliwości co do kompatybilności należy zwrócić się z zapytaniem do producenta fotelika lub punktów sprzedaży detalicznej.

UWAGA!

- Przed użyciem CONCORD REVERSO prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i koniecznie zachować ją do przyszłego użytku. Zlekceważenie opisanych tutaj wskazówek może zagrażać bezpieczeństwu dziecka!
Przewożąc dziecko w pojeździe należy przestrzegać także instrukcji podanych w podręczniku użytkownika danego pojazdu.

OSTRZEŻENIE!

- Nie należy pozostawiać dziecka bez nadzoru.
- **Fotelika samochodowego nie wolno montować na siedzeniach z włączoną poduszką powietrzną. (zagrożenie dla życia)!**
- Dzieci mają niekiedy w kieszeniach różne przedmioty (np. zabawkę) lub noszą twarde części na odzieży (np. klamra paska). Należy zadbać o to, by takie przedmioty nie dostały się między dziecko i pas bezpieczeństwa, gdyż w razie nieszczęśliwego wypadku mogą spowodować dodatkowe obrażenia.
Te zagrożenia występują również w przypadku osób dorosłych!
- Rzecz jasna, maluchy są często ruchliwe. Dlatego należy im wyjaśnić, jak ważnym jest to, by zawsze być dobrze zapiętym. Pozwoli im to zrozumieć, że nie wolno zmieniać przebiegu pasa i otwierać klamry.
- Bezpieczeństwo dziecka jest zagwarantowane w optymalny sposób tylko wówczas, gdy montaż i obsługa fotelika samochodowego przebiegają w prawidłowy sposób.
- Pasy fotelika muszą być naprężone i nie mogą być skręcone. Należy je również chronić przed uszkodzeniem.
- Miejsca na foteliku niepokryte tapicerką należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby dziecko się nie poparzyło.

- Fotelik nie może zostać uszkodzony ani zakleszczony przez ruchome części wewnątrz pojazdu lub drzwi.
- Nie wolno dokonywać modyfikacji w foteliku, gdyż zagraża to bezpieczeństwu dziecka.
- Po wypadku należy przesać fotelik do producenta wraz z raportem z wypadku w celu wymiany na nowy lub sprawdzenia.
- Należy poinformować również pasażera o wyjęciu dziecka w razie wypadku lub zagrożenia.
- Nie wolno pozostawiać ani zapiętego, ani niezapiętego dziecka bez nadzoru w foteliku samochodowym.
- W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń w razie wypadku, przed jazdą należy zabezpieczyć bagaż i inne przedmioty.
- Wraz z fotelikiem samochodowym należy zawsze przewozić jego instrukcję obsługi.
- Nie wolno nigdy używać fotelika bez tapicerki, ponieważ jest ona elementarną częścią fotelika. Należy używać wyłącznie oryginalnych tapicerek CONCORD.
- Stosowanie akcesoriów oraz części zamiennych jest niedozwolone i skutkuje wygaśnięciem wszelkich praw gwarancyjnych oraz z tytułu odpowiedzialności. Wyjątek stanowią tylko oryginalne akcesoria firmy CONCORD.

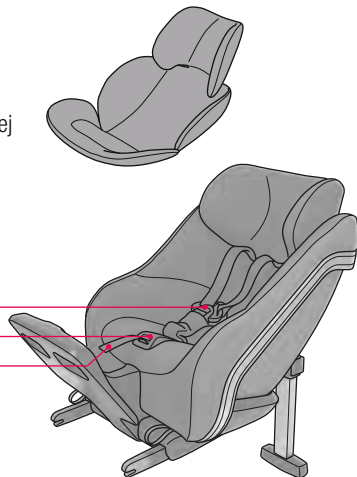
Podczas długiego okresu użytkowania CONCORD REVERSO jest rzeczą naturalną, że tapicerka fotelika oraz inne części użytkowe zużywają się w sposób zróżnicowany, zależnie od czasu i intensywności użytkowania i wymagają wymiany. Dlatego nie sposób udzielić ogólnej gwarancji trwałości wykraczającej ponad 6-miesięczny okres gwarancji.

Celem dokupienia potrzebnych elementów prosimy zwracać się do specjalistycznych sklepów z artykułami dla dzieci i niemowląt, specjalistycznych działów domów towarowych, sklepów z akcesoriami samochodowymi lub domów wysyłkowych. Otrzymają tam Państwo kompletną ofertę wyposażenia do fotelików CONCORD.

_ WIDOK

- 01 Zagłówek
- 02 Regulacja dopasowania rozmiaru
- 03 Regulacja nachylenia fotelika
- 04 Blokada nogi podpierającej
- 05 Noga podpierająca
- 06 Wskaźnik poprawności zablokowania nogi podpierającej
- 07 Wkładka dla niemowląt
- 08 Podnózek
- 09 Zwolnienie blokady systemu ISOFIX
- 10 Łączniki ISOFIX
- 11 Wskaźnik poprawności mocowania ISOFIX
- 12 3-punktowe pasy bezpieczeństwa
- 13 Centralna regulacja
- 14 Pas centralny

- 15 Wkładka dla małych dzieci



_ MONTAŻ CONCORD REVERSO

Montaż CONCORD REVERSO odbywa się zawsze BEZ dziecka.

- 1a Ustawić CONCORD REVERSO tyłem do kierunku jazdy na wybranym fotelu lub tylnym siedzeniu.
- 1b Wsunąć łączniki ISOFIX (10) fotelika CONCORD REVERSO w uchwyty ISOFIX pojazdu tak, by uległy słyszalnemu zablokowaniu. Sprawdzić, czy oba wskaźniki poprawności mocowania (11) po lewej i prawej stronie na foteliku CONCORD REVERSO są ZIELONE.
- 1c Zwolnić blokadę (04) i opuścić nogę podpierającą (05) tak, by opierała się pewnie o podłogę. Zablokować z powrotem blokadę (04) i sprawdzić, czy wskaźnik poprawności zablokowania blokady (04) oraz nogi podpierającej (06) jest ZIELONY.
- 1d Obracając pokrętkę regulacji pochylenia (03) można regulować bezstopniowo pochylenie fotelika CONCORD REVERSO. Następnie sprawdzić, czy wszystkie wskaźniki kontrolne (04 i 06) nadal są ZIELONE.

_ ZASTOSOWANIE WKŁADKI DLA NIEMOWLĄT (40 CM - 60 CM)

W przypadku dzieci o wzroście 40 cm - 60 cm w foteliku CONCORD REVERSO należy zastosować wkładkę dla niemowląt. CONCORD REVERSO z wkładką dla niemowlęcia musi być ustawiony w maksymalnie płaskiej pozycji. (Regulacja pochyleń fotelika - patrz **1d**)

- 2a** Należy poluzować pasy naciskając centralną regulację (**13**) i jednocześnie ostrożnie ciągnąć za pas kroczy (12). Rozpiąć klamrę pasów. Obracając regulację dopasowania rozmiaru (**02**) ustawić zagłówek fotelika CONCORD REVERSO w środkowym położeniu. Włożyć wkładkę dla niemowląt (**07**) w fotelik CONCORD REVERSO i przełożyć pasy przez przewidziane do tego wycięcia.
- 2b** Ułożyć dziecko we wkładce dla niemowląt (**07**). Przeciągnąć pasy naramienne nad ramionami oraz przed dzieckiem.
- 2c** Zapiąć klamrę pasów.
- 2d** Za pomocą regulacji dopasowania rozmiaru (**02**) dopasować położenie pasów do wzrostu dziecka. Pasy naramienne powinny leżeć nieco wyżej niż górna linia ramion. Równocześnie pasy naramienne powinny przebiegać pośrodku między szyją i górną linią ramion.
- 2e** Ciągnąc za pas centralny (**14**) naprężyć pasy (**12**) tak, by przylegały ściśle do tułowia dziecka.

_ ZAPINANIE DZIECKA W FOTELIKU (60 CM - 105 CM)

W przypadku dzieci o wzroście powyżej 60 cm fotelik CONCORD REVERSO wolno używać wyłącznie BEZ wkładki dla niemowląt. Dla fazy przejściowej dorastania dziecka, fotelik CONCORD REVERSO dysponuje opcjonalną wkładką dla małych dzieci (**15**).

- 3a** Należy poluzować pasy (**12**) naciskając centralną regulację (**13**) i jednocześnie ostrożnie ciągnąć za pas kroczy (12). Rozpiąć klamrę pasów i zaczepić pasy naramienne pomiędzy zagłówkiem (**01**) a strefą ramion. Prosimy w razie potrzeby włożyć wkładkę dla małych dzieci (**15**) w fotelik CONCORD REVERSO i przełożyć pasy przez przewidziane do tego wycięcia.
- 3b** Posadzić dziecko w foteliku CONCORD REVERSO. Przeciągnąć pasy naramienne nad ramionami oraz przed dzieckiem.
- 3c** Zapiąć klamrę pasów.
- 3d** Za pomocą regulacji dopasowania rozmiaru (**02**) dopasować nagłówek do wzrostu dziecka. Pasy naramienne powinny leżeć nieco wyżej niż górna linia ramion. Równocześnie pasy naramienne powinny przebiegać pośrodku między szyją i górną linią ramion.
- 3e** Ciągnąc za pas centralny (**14**) naprężyć pasy (**12**) tak, by przylegały ściśle do tułowia dziecka.

Pochylenie CONCORD REVERSO jest regulowane bezstopniowo (patrz **1d**).

_ DEMONTAŻ CONCORD REVERSO

Demontaż CONCORD REVERSO odbywa się zawsze **BEZ** dziecka.

- 4a** Aby ułatwić sobie demontaż fotelika CONCORD REVERSO:
Obracając regulacją nachylenia fotelika (03) wsunąć całkowicie fotelik i zablokować nogę podpierającą (05) w najwyższym położeniu.
- 4b** Odpiąć następnie oba łączniki ISOFIX (10) ciągnąc za pasy odblokowujące (09) po obu stronach CONCORD REVERSO.
- 4c** Unieść CONCORD REVERSO do przodu z siedzenia i wyjąć z pojazdu.

_ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

Niewielkie zabrudzenia można usunąć wilgotną ściereczką.
Tapicerkę fotelika można zdjąć i wyprać w 30 °C.
Przed wypraniem wyjąć wkład styroporowy z tapicerki wkładki dla niemowląt (07).

Przed założeniem pozostawić tapicerkę do całkowitego wyschnięcia.

- 5a** Zakładanie tapicerki rozpocząć od strefy nóg naciągając tapicerkę do tyłu i w górę przez strefę ramion. Tapicerkę należy włożyć w rowek mocujący pomiędzy częścią styroporową a metalową ramą. Następnie naciągnąć od przodu tapicerkę zagłówka (01).
- 5b** Założyć tapicerkę wkładki dla niemowląt (07) na wkład styroporowy rozpoczynając od strefy nóg i zapiąć wszystkie zapięcia z tyłu.

Materiał tapicerki może się lekko odbarwić w kontakcie z wilgocią, zwłaszcza podczas prania.



Nie używać rozpuszczalników!

_ GWARANCJA

Okres gwarancji rozpoczyna się w chwili nabycia towaru. Jego długość odpowiada ustawowemu okresowi gwarancji obowiązującemu w kraju odbiorcy końcowego.

Pod względem treści gwarancja obejmuje poprawki, dostawę zamienną lub obniżkę [ceny] zgodnie z wyborem producenta.

Gwarancja dotyczy tylko pierwszego użytkownika. W razie wystąpienia wady, roszczenia gwarancyjne rozpatrywane będą tylko w przypadku, gdy użytkownik zwróci uwagę sprzedawcy na defekt niezwłocznie po jego pierwszym wystąpieniu. Jeśli sprzedawca nie potrafi rozwiązać problemu, odeśle produkt do producenta wraz z dokładnym opisem reklamacji, jak również z oficjalnym dowodem zapłaty z datą zakupu. Producent nie odpowiada za szkody dotyczące produktów, które nie zostały dostarczone przez niego.

Roszczenia gwarancyjne nie przysługują, gdy:

- produkt został zmieniony,
- produkt nie został dostarczony do sprzedawcy w komplecie z dowodem zakupu w ciągu 14 dni od pojawienia się wady,
- defekt powstał w wyniku wadliwego postępowania lub niewłaściwej konserwacji czy też innego błędu użytkownika, zwłaszcza jeśli nie przestrzegano instrukcji obsługi,
- osoby trzecie dokonywały napraw produktu,
- defekt powstał w wyniku wypadku.
- je bila poškodovana ali odstranjena serijska številka.

Zmiany lub pogorszenie się jakości produktu powstające w związku z jego użytkowaniem (zużycie) nie stanowią powodu do wysuwania roszczeń gwarancyjnych. Usługi świadczone przez producenta w przypadku roszczenia gwarancyjnego nie wydłużają okresu gwarancji.

CONCORD REVERSO.PLUS

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

HU // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságosságáért és működésképeségéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğunuzun işlev ve güvenliğinin yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר ספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

CONCORD REVERSO.PLUS

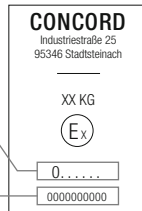
ece No / ECE-szám / Č. ECE / Št. ECE / Číslo EHK
Nr ECE: / ECE No / ECE 'om / ECE رقم / № ECE

Serial No / Sorozatszám / Sériové č. / Serijska št. / sériové číslo
Nr serii: / Seri No / מס' סידורי / الرقم التسلسلي / Серийный номер

Ανταλλακτικό / Alkatrész / Náhradní díl / Nadomestni del / náhradný diel
Część zamienna: / Yedek parça / חלק / قطعة الغيار / Запасная часть

Έμπορος / Márkakereskedő / Prodejce / Strokovni prodajalec / špecializovaný predajca
Mój sprzedawca: / Bayii / المزود / Дилер

Διεύθυνση / Vásárló lakcíme / Moje adresa / Moj naslov / moja adresa
Mój adres: / Adresim / כתובת / العنوان / Ваш адрес



_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
_ MAGYAR
_ ČESKY
_ SLOVENSKO
_ SLOVENSKY
_ POLSKI
_ TÜRKÇE
_ עברית
_ العربية
_ РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszereelési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

שומישו רוביחל תוארוה

تعليمات الوصل والاستعمال

Руководство по использованию принадлежности

CONCORD GmbH // Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach // Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0 // Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de // www.concord.de

